Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,846] | Il-Ġimgħa, 7 ta' Jannar, 1966 | [Prezz 4d

Friday, 7th January,, 1966 | [*Price 4d*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 4]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZI TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozzi ta' Liġi li ġejjin huma ippubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 61, imsejjaħ l-Att ta' l-1966 li jemenda l-Att dwar id-Dazju tas-Sisa fuq is-Sigaretti maħdumin bil-Makna;

Abbozz ta' Liġi Nru. 62, imsejjaħ l-Att ta' l-1966 li jemenda l-Att dwar id-Dazju tas-Sisa fuq il-Birra.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

[Nru. 5]

Akkwist ta' Artijiet

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

(File No. Land 965/65)

DIKJARAZZJONI TAL-GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop

GOVERNMENT NOTICES

[No. 4]

PUBLICATION OF BILLS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bills are published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 61, entitled the Machine-made Cigarettes (Excise Duty) (Amendment) Act, 1966;

Bill No. 62, entitled the Beer (Excise Duty) (Amendment) Act, 1966.

7th January, 1966.

[No. 5]

Acquisition of Lands

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

7th January, 1966.

DECLARATION BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose

pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fir-Rabat, Għawdex: —

Il-fondi Nri. 87/88 Triq it-Tiġrija, proprjetà tal-Kapitlu tal-Katidral ta' Għawdex dwar id-Dirett Dominju u tas-Sur Salvatore Vella dwar l-Utili Dominju.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 234/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29 Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

L-24 ta' Diċembru, 1965.

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Ġenerali.

in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Victoria, Gozo: —

Premises Nos. 87/88, Racecourse Street, property of the Cathedral Chapter of Gozo, as regards the Directum Dominium and of Mr Salvatore Vella as regards the Utile Dominium.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 234/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29 South Street, Valletta.

24th December, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 6]

Ambaxxatur tal-Ġappun għal Malta

IL-GVERN tal-Ġappun innomina lill-Eċċellenza Tiegħu Mr Shigeru Yosano, Ambaxxatur Straordinarju u Plenipotenzjarju tal-Ġappun għall-Italja biex ikun fl-istess ħin Ambaxxatur Straordinarju u Plenipotenzjarju tal-Ġappun mhux residenti għal Malta.

L-Eċċellenza Tiegħu Mr Shigeru Yosano huwa mistenni li jippreżenta l-kredenzjali tiegħu fil-futur viċin.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

[No. 6]

Ambasador of Japan to Malta

THE Government of Japan has appointed His Excellency Mr Shigeru Yosano, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to Italy, to be concurrently non-resident Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to Malta.

His Excellency Mr Shigeru Yosano is expected to present his credentials in the near future.

7th January, 1966.

[Nru. 7]

BOARD TA' L-ISPTAR GĦALL-MARD TAL-MOĦĦ

Nominat taħt ir-Regolamenti ta' l-1947 dwar il-Board ta' l-Isptar għall-Mard tal-'Moħħ

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali għoġbu japprova illi l-Board ta' l-Isptar għall-Mard tal-Moħħ għas-sena 1966 ikun imwaqqaf kif ġej:

It-Tabib Prinċipali tal-Gvern — *Chairman*

[No. 7]

BOARD OF THE HOSPITAL FOR MENTAL DISEASES

Appointed under the Board of the Hospital for Mental Diseases Regulations 1947

IT is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Board of the Hospital for Mental Diseases for the year 1966 be constituted as follows:

The Chief Government Medical Officer — *Chairman*

It-Tabib Suprintendent Residenti, Sptar għall-Mard tal-Moħħ — The Resident Physician Superitendent, Hospital for Mental Diseases

Il-Professur tal-Liġi Kriminali — The Professor of Criminal Law

It-Tabib P. Cassar, B.Sc., M.D., D.P.M. — Dr P. Cassar, B.Sc., M.D., D.P.M.

It-Tabib A. Galea, M.D., D.P.M., M.R.C.P. — Dr A. Galea, M.D., D.P.M., M.R.C.P.

It-Tabib J. Pisani M.D., D.P.M. — Dr J. Pisani, M.D., D.P.M

It-Tabib A. Micallef, B.Sc., M.D. — Dr A. Micallef, M.D. D.P.M.

It-Tabib V.E. Critien, M.D. — Dr V.E. Critien, M.D.

It-Tabib C. Jaccarini, M.D. — Dr C. Jaccarini, M.D.

L-Avukat S. Vella, LL.D. — Dr S. Vella, LL.D.

It-30 ta' Diċembru, 1965. — 30th December, 1965.
(OPM 2284/61)

[Nru. 8]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej: —

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem *Name*	Dipartiment *Department*	Post *Post*	Data *Date*
Mr Joseph Grioli	Ħabs *Prisons*	Gwardjan *Warder* (Sec/E/818/60)	1.10.65
Mr Anthony M. Schembri	Edukazzjoni *Education*	*Asst. Lecturer Grade B* (Sec/E/1821/61)	1.10.65
* Mr Andrew Delia	Xogħlijiet Pubbliċi *Public Works*	*Asst. Land Survey Officer* (OPM/E/251/51)	13. 7.65

* bi prova għal sena. — * *on probation for one year.*

Is-7 ta' Jannar, 1966. — 7th January, 1966.

[Nru. 9]

KONFERMA TA' NOMINA — CONFIRMATION OF APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej: —

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem *Name*	Dipartiment *Department*	Post *Post*	Data *Date*
Mr Paul S. Grech	Pulizija *Police*	Suprintendent *Superintendent* (OPM/E/314/55)	23.12.65

Is-7 ta' Jannar, 1966.

7th January, 1966.

AVVIŻI

Vakanzi mal-Unesco

Teżisti l-vakanza li ġejja fil-U.N.E.S.C.O. li għaliha qegħdin jintalbu l-applikazzjonijiet.

Chief, Section of International Relations in Education, Department of School and Higher Education. Post No. ED-12, Category P-4. Salarju $8,930 fis-sena (net) flimkien ma' *allowances.*

Kwalifiki: Edukazzjoni ġenerali tajba, inklużi Grad ta' l-Università, esperjenza kbira internazzjonali fil-qasam ta' l-edukazzjoni.

Tagħrif sew eċċezzjonali jew ta' l-Ingliż jew tal-Franċiż u tagħrif prattiku tal-lingwa l-oħra.

L-applikazzjonijiet għal din il-kariga jiġu milqugħin primarjament fil-Ministeru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u ta' l-Esteru, Pjazza tal-Palazz, Il-Belt Valletta (minn fejn informazzjoni aktar tista' tiġi akkwistata sal-20 ta' Jannar, 1966).

Is-7 ta' Jannar, 1966.
(CFA 1017/65)

NOTICES

Vacancies with Unesco

The following vacancy exists with U.N.E.S.C.O. for which applications are being sought.

Chief, Section of International Relations in Education, Department of School and Higher Education. Post No. ED-12, Category P-4. Salary $8,930 per annum (net) plus allowances.

Qualifications: Good general education, including, a University degree, broad internationl experience in the field of education.

Excellent knowledge of either English or French and working knowledge of the other language.

Applications for this post will be received in the first instance at the Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs, The Old Chancellery, Palace Square, Valletta (whence further information may be obtained to the 20th January, 1966).

7th January, 1966.

Assistent Kustodju u Gwida Uffiċjali Sostitut

Mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, il-15 ta' Jannar, 1966, id-Direttur tal-Mużew jilqa' applikazzjonijiet għal post wieħed jew aktar ta' Assistent Kustodju u Gwida Uffiċjali Sostitut fid-Dipartiment tal-Mużew biex jagħmel doveri f'Għawdex. L-applikazzjonijiet għandhom isiru bil-kaligrafija ta' l-applikant stess u magħha għandhom jintbagħtu (i) ċertifikat ta' l-iskola, (ii) ċertifikat tat-twelid, u (iii) ċertifikat tal-kondotta tal-Pulizija.

2. Il-post ta' Assistent Kustodju u Gwida Uffiċjali għandu paga ta' 126s 0d fil-ġimgħa flimkien ma' 8% żieda.

3. Il-kandidati jridu jagħmlu intervista biex jiġi magħruf kemm huma adattati għan-nomina għall-post u kemm ikunu jafu dwar l-arkeoloġija u l-istorja tal-Gżejjer Maltin b'riferenza speċjali għal Għawdex. Tingħata preferenza lill-kandidati li jkunu jafu b'lingwi oħra barra mill-Ingliż u l-Malti. L-intervista ssir madwar xahar wara d-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet.

4. Il-kandidati jridu jkunu:—

(i) ċittadini ta' Malta,

(ii) residenti f'Għawdex,

(iii) għalqu l-20 sena iżda mhux is-46 sena fl-aħħar ġurnata iffissata ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet,

(iv) mingħajr ebda difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard ieħor li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom,

(v) ta' karattru morali tajjeb.

5. Il-kandidati li jgħaddu jkunu eliġibbli għan-nomina skond l-ordni tal-mertu akkwistat fl-intervista biex jimtlew il-vakanzi fi żmien ta' tnax-il xahar mill-ġurnata tal-pubblikazzjoni tar-riżultat.

6. L-applikanti li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat ma jkunux jistgħu jiġu nominati kemm-il darba ma jurux il-kunsens bil-kitba tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

Substitute Assistant Custodian and Official Guide

Applications for one or more posts of Substitute Assistant Custodian and Official Guide in the Museum Department to do duty in Gozo will be received by the Director of Museum not later than noon of Saturday, January 15, 1966. Applications should be in applicant's own handwriting and accompanied by (i) a school certificate, (ii) a certificate of birth, and (iii) a Police certificate of conduct.

2. The post of Substitute Assistant Custodian and Official Guide carries a wage of 126s 0d per week plus an 8% increase.

3. Candidates will be submitted to an interview designed to test their suitability for appointment to the post and their knowledge of the archaeology and history of the Maltese Islands with special reference to Gozo. Preference will be given to candidates having a speaking knowledge of languages other than English and Maltese. The interview will take place about one month after the closing date for receipt of applications.

4. Candidates must:—

(i) be citizens of Malta,

(ii) be residents of Gozo,

(iii) have attained their 20th but not their 46th birthday on the last day fixed for receipt of applications,

(iv) be free from any physical and mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties,

(v) be of good moral character.

5. Successful candidates will be eligible for appointment in accordance with the order of merit obtained in the interview to fill vacancies occurring within a period of twelve months from the date of publication of the result.

6. Applicants who are bound by an agreement of apprenticeship will be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

7th January, 1966.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 2]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan igħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fil-ġranet u l-ħinijiet indikati minħabba t-tqegħid ta' katusi tad-djar.

IN-NAXXAR

Mill-10 ta' Jannar, 1966, sal-11 ta' Jannar, 1966, minn Triq il-Kbira.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

[Nru. 3]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan igħarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmijin hawn taħt fid-dati indikati minħabba kisi mill-ġdid ta' triq.

RAĦAL ĠDID — ĦAL TARXIEN

Mill-10 ta' Jannar, 1966 sat-13 ta' Jannar, 1966, minn Triq Ħal Tarxien, Triq Raħal Ġdid, Ħal Tarxien u Triq Santa Marija, Ħal Tarxien, bejn Triq Ħal Luqa u Triq it-Tempji Neolitiċi.

Matul dan il-perijodu il-Karrozzi tal-Linja tal-Gudja/Ħal Għaxaq u ta' Birżebbuġa, li jkunu sejrin mill-Belt Valletta għaż-Żejtun, Ħal Għaxaq, il-Gudja, u Birżebbuġa, jiġu mdawrin għal Vjal il-Knisja, Triq it-Tempji Neolitiċi u Triq Santa Marija, Ħal Tarxien.

Il-Karrozzi tal-Linja li jkunu sejrin miż-Żejtun, Il-Gudja, Ħal Għaxaq u Birżebbuġa għall-Belt Valletta, jiġu mdawrin għal Triq il-Kbira, is-Suq, Triq Xintill, Triq Ħal-Luqa, minn fejn jerġgħu jibdew ir-rotta normali tagħhom.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

POLICE NOTICES

[No. 2]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates and time indicated in connextion with laying of house drains.

NAXXAR

From the 10th January, 1966, to 11th January, 1966, through Main Street.

7th Janauary, 1966.

[No. 3]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with road re-surfacing.

PAOLA — TARXIEN

From the 10th January, 1966, to the 13th January, 1966, through Tarxien Road, Paola Road, Tarxien, and St. Mary Street, Tarxien, between Luqa Road and Neoltihic Temples Street.

During this period the Żejtun, Gudja/Għaxaq and Birżebbuġa Route buses proceeding from Valletta towards Żejtun, Għaxaq, Gudja and Birżebbuġa, will be deviated to Church Avenue, Neolithic Temples Street and St Mary Street, Tarxien.

Route Buses proceeding from Żejtun, Gudja, Għaxaq and Birżebbuġia to Valletta, will be deviated to Main Street, Market Place, Xintill Street and Luqa Road, from where they will resume their normal route.

7th January, 1966.

UFFICĊJU ĊENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU U TELQU MINN MALTA MATUL IL-ĠIMGĦA LI GĦALQET FID-29 TA' NOVEMBRU, 1965

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT ARRIVED AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 5th NOVEMBER, 1965

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA *COUNTRY OF NATIONALITY*	WASLU *ARRIVALS*				TELQU *DEPARTURES*			
	Fuq 250 tunnellata *Above 250 Tons*		Ta' 250 Tunnellata u taħthom *250 Tons and under*		Fuq 250 Tunnellata *Above 250 Tons*		Ta' 250 Tunnellata u taħthom *250 Tons and under*	
	Nru. *No.*	Tunnellaġġ *Tonnage*	Nru. *No.*	Tunnellaġġ *Tonnage*	Nru. *No.*	Tunnellaġġ *Tonnage*	Nru. *No.*	Tunnellaġġ *Tonnage*
Renju Unit — United Kingdom ...	3	15,943	1	15	4	17,540	—	—
Malta—Malta	1	266	1	132	2	532	1	132
Danimarka—Denmark	—	—	1	45	1	913	—	—
Finlandja—Finland ...	1	1,586	—	—	1	1,586	—	—
Franza—France ...	1	343	—	—	—	—	—	—
Ġermanja P.-Germany W	2	5,948	—	—	2	5,949	—	—
Greċja—Greece ...	3	14,551	—	—	3	6,764	—	—
Iżrael—Israel	—	—	—	—	1	11,890	—	—
Italja—Italy	10	13,080	4	400	9	12,572	4	404
Olanda—Netherlands ...	3	8,719	—	—	3	8,719	1	192
Norveġja—Norway ...	1	10,047	—	—	1	10,047	—	—
Panama—Panama ...	—	—	2	162	—	—	—	—
Svezja—Sweden ...	1	1,121	—	—	2	14,230	—	—
Total ...	26	71,605	9	754	29	90,742	6	728

RAPPORT LI JURI N-NUMRU U T-TUNNELAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU U TELQU MINN MALTA MATUL IL-ĠIMGĦA LI GĦALQET FID-29 TA' NOVEMBRU, 1965

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 5th NOVEMBER, 1965

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA *COUNTRY OF NATIONALITY*	WASLU *ARRIVALS*		TELQU *DEPARTURES*	
	Numru *Number*	Tunnellaġġ *Tonnage*	Numru *Number*	Tunnellaġġ *Tonnage*
Renju Unit—United Kingdom	30	1346.4	30	1318.3
Awstralja—Australia	1	115.2	1	115.2
Kenja—Kenya	3	4.5	3	4.5
Danimarka—Denmark	1	1.2	1	1.2
Italja—Italy	2	187.2	1	187.2
Libja—Libya	1	49.1	1	49.1
Svizzera—Switzerland	1	1.9	—	—
Total	39	1705.5	38	1675 5

Is-7 ta' Jannar, 1966. 7th January, 1966.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — is-7 ta' Jannar, 1966.

TREASURY — 7th January 1966.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn it-12 ta' Jannar, 1966 u it-18 ta' Jannar, 1966.

For the period between 12th January, 1966 and 18th January, 1966.

American Dollar	2.8026	*Kull Lira Sterlina* Per Pound Sterling	Italian Lira	1751	*Kull Lira Sterlina* Per Pound Sterling
Austrian Schilling	72.43		Japanese Yen	1010	
Belgian Franc	139.15		Norwegian Crown	20.00	
Canadian Dollar	3.0130		Portuguese Escudo.. ...	80.10	
Chinese Dollar...	6.89		Prague Crown	20.16	
Danish Crown	19.2880		Spanish Peseta	167.90	
Dutch Florin	10.1220		Swedish Crown	14.4990	
Egyptian Piastre	121¾		Swiss Franc	12.11	
" " (Suez)*	97½		Turkish Pound...	25.25	
French Franc	13.7355		Yugoslav Dinar...	3500	
German Deutschmark ...	11.2320		Australian Pound ...	1.25	
Greek Drachma	83½		Hong Kong Dollar...	1s. 2$\frac{6\frac{3}{4}}{64}$d.	per Dollar
Hungarian Florins	32.81		Indian Rupee	1s. 6d.	per Rupee
			Pakistan Rupee	1s. 6d.	per Rupe

* jgħodd biss għad-drittijiet dwar ix-"shipping" tas-Suez Canal.
* applies to Suez Canal Shipping dues only.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża li:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-10 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 395. Provvista ta' laħam frisk (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 400. Livellar u kisi bl-asfalt ta' parti minn Triq it-Torri, Tas-Sliema.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, it-12 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 370. Provvista ta' splossivi industrjali u aċċessorji mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 371. Provvista ta' *Douglas fir boards.*

TENDERS

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 10, 1966, for:—

Advt. No. 395. Supply of fresh meat (Gozo) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 400. Levelling and asphalting part of Tower Road, Sliema.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 12, 1966, for:—

Advt. No. 370. Supply of industrial explosives and accessories from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 371. Supply of Douglas fir boards.

Avviż Nru. 372. Provvista ta' *slotted right angle iron strips.*

Avviż Nru. 415. Importazzjoni ta' Qamħ Awstraljan.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 397 Provvista ta' ħatab (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 398. Provvista ta' żalzett frisk tip Ingliż (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 401. Stampar, numerazzjoni eċċ. ta' kotba ta' biljetti tal-Lottu matul l-1966/67.

Avviż Nru. 402. Provvista ta' ħut ippriservat u fil-friża (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 403. Provvista ta' laħam ippriservat (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 404. Provvista ta' oġġetti tal-merċa ġenerali (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967

Avviż Nru. 405. Provvista ta' kafè inkaljat, te u kawkaw (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 406. Provvista ta' ġobon (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 407. Provvista ta' *pulses* (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, id-19 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 385. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 416. Importazzjoni ta' qamħ *Northern Manitoba* Nru. 2 u Nru. 3.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 1. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għad-Dipartimenti tal-Gvern sal-15 ta' Settembru, 1966.

Avviż Nru. 2. Servizz ta' trasport għat-Teżor mill-1 ta' April, 1966 sal-31 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 3. Provvista ta' żraben bojod tas-sajf lid-Dipartimenti tal-Gvern sal-15 ta' Settembru, 1966.

Advt. No. 372. Supply of slotted right angle iron strips.

Advt. No. 415. Importation of Australian wheat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 17, 1966, for:—

Advt. No. 397 Supply of firewood (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 398. Supply of English type fresh sausages (Malta) from March 16, 1966, to March 15, 1967.

Advt. No. 401. Printing, numbering etc. of Lotto ticket books during 1966/67.

Advt. No. 402. Supply of preserved and frozen fish (Malta) from March 16, 1966 to March, 15, 1967.

Advt. No. 403. Supply of preserved meat (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 404. Supply of general groceries (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 405. Supply of roasted coffee beans, tea and cocoa (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 406. Supply of cheese (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 407. Supply of pulses (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 19, 1966, for:—

Advt. No. 385. Supply of paper.

Advt. No. 416. Importation of No. 2 and No. 3 Northern Manitoba wheat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 24, 1966, for:—

Advt. No. 1. Supply of summer uniforms to Civil Government Departments up to September 15, 1966.

Advt. No. 2. Transport service to the Treasury from April 1, 1966 to March 31, 1967.

Advt. No. 3. Supply of white summer shoes to Civil Government Departments up to September 15, 1966.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, is-26 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 392. Provvista ta' injam mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 393. Provvista ta' *tank* għall-ħażna taż-żejt.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' tagħmir tal-*gymnasium*.

Avviż Nru. 396. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' *offset-litho machine*.

* Avviż Nru. 5. Xiri ta' *Bills* tat-teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGĦA, id-9 ta' Frar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 408. Provvista ta' karta bil-*watermark* tal-"George Cross".

Avviż Nru. 409. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 410. Provvista ta' karta bil-*watermark*.

Avviż Nru. 411. Provvista ta' *typewriters*.

Avviż Nru. 412. Provvista ta' tappieri mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' *tractor* b'żewġ roti u mħaret.

Avviż Nru 414. Provvista ta' qsari tal-fuħħar.

Avviż Nru. 417. Provvista ta *meters* ta' l-ilma.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' fliexken tal-ħalib ta' terz ta' pinta.

* Avviż Nru. 6. Provvista ta' giljottina awtomatika.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGĦA, is-16 ta' Frar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 4. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżerija.

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' filgħodu u nofs in-nhar.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 26, 1966, for:—

Advt. No. 392. Supply of timber from March 16, 19 66 to March 15, 1967.

Advt. No. 393. Supply of an oil storage tank.

Advt. No. 394. Supply of gymnasium equipment.

Advt. No. 396. Supply of dressings.

Advt. No. 399. Supply of an offset-litho machine.

* Advt. No. 5. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAy, February 9, 1966 for:—

Advt. No. 408. Supply of "George Cross" watermarked paper.

Advt. No. 409. Supply of plain paper.

Advt. No. 410. Supply of watermarked paper.

Advt. No. 411. Supply of typewriters.

Advt. No. 412. Supply of cast iron manhole covers from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 413. Supply of a two-wheeled tractor and rotary cultivators.

Advt. No. 414. Supply of earthenware flower pots.

Advt. No. 417. Supply of water meters.

Advt. No. 418. Supply of $\frac{1}{3}$ pint milk bottles.

* Advt. No. 6. Supply of an automatic guillotine machine.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 16, 1966, for:—

Advt. No. 4. Supply of druggist sundries.

(*) Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

7th January, 1966.

BILLS TAT-TEŻOR TAL-GVERN TA' MALTA

Avviż Nru. 5/66

L-Accountant Ġeneral, Malta, jirċievi offerti sa £400,000 għal *Bills* tat-Teżor ta' TLIET xhur li jkunu maħruġin skond l-Att Nru. II ta' l-1952 dwar il-*Bills* tat-Teżor ta' Malta. L-offerti għandhom jaslu fl-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Belt Valletta, sal-10 ta' filgħodu ta' l-Erbgħa, is-26 ta' Jannar, 1966.

2. Il-*Bills* ikunu għal £1,000 jew multipli ta' £1,000, ikunu bid-data tat-Tlieta, l-1 ta' Frar, 1966, u jitħallsu fl-Uffiċċju tat-Teżor tliet xhur fuq id-data tagħhom.

3. Min jagħmel offerta għandu jaċċetta kull sehem tas-somma li għaliha jkun xeħet l-offerta bl-istess prezz kull £100 bħal dak li għalih ikun għamel l-offerta għall-ammont sħiħ.

4. Ma titqies l-ebda offerta jekk ma ssirx fuq formola li tista' tiġi akkwistata mill-Uffiċċju tat-Teżor.

5. Dawk in-nies li jiġu aċċettati l-offerti tagħhom ikunu infurmati b'hekk l-għada u l-ħlas sħiħ ta' l-ammonti ta' l-offerti aċċettati jkollu jsir lill-Accountant Ġeneral bi flus jew b'*cheques* fuq bank f'Malta mhux iżjed tard minn nofs in-nhar tad-data li biha jkunu iddatati dawk il-*Bills*.

6. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma jaċċetta l-ebda offerta.

Is-7 ta' Jannar, 1966.
(Treas. Conf. 9/51/15)

MALTA GOVERNMENT TREASURY BILLS

Advertisement No. 5/66

The Accountant General, Malta, invites tender for up to £400,000 of THREE months Treasury Bills, to be issued under the Malta Treasury Bills Act II of 1952. The tenders will be received at the Treasury, Valletta, up to 10 a.m. on Wednesday, 26th January, 1966.

2. The Bills will be for £1,000 or multiples of £1,000, will be dated Tuesday, 1st February, 1966, and be due for repayment at the Treasury three months after date.

3. The tenderer shall accept any portion of the sum for which he has tendered at the same price per £100 as that for which he has tendered for the whole amount.

4. No tender will be considered unless it is made on a form obtainable from the Treasury.

5. The persons whose tenders are accepted will be informed accordingly on the following day and payment in full of the amounts of the accepted tenders must be made to the Accountant General by means of cash or cheques on a local bank not later than 12 noon on the date on which the relative Bills are dated.

6. The Government reserves the right of not accepting any tender.

7th January, 1966.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

L-Aġent Kummissarju ta' l-Art javża li: —

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqa f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Posti Nri. 4 u 8 sa 16, Suq ta' Bormla. Bormla.

Posti Nri. 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13 u 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Ħanut 7, Blokk XIII, Area tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Ortijiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Żebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Żebbuġ "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 201. Kiri tal-Canteen fl-Isptar San Vinċenz de Paul.

Avviż Nru. 202. Kiri tal-posta 15, Is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 203. Kiri tat-tielet porzjon ta' artijiet "Ta' Fra Titta' imsejħa ta' "Iċ-Ċens il-Magħkus", limiti ta' l-Imdina (Tenement Nru. 493).

Avviż Nru. 204. Kiri tal-maħżen 74, Triq San Ġwann, Bormla.

Avviżi Nri. 205/208. Kiri tal-kantini 9, 33, 47 u 53, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 209. Kiri tal-maħżen 17, Triq il-Bjar il-Qodma, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 213. Kiri tal-posta 142, is-Suq tal-Belt Valletta, bħala vojta.

Avviż Nru. 214. Provvista ta' *Theodolite* u Aċċessorji.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-20 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 210. Kiri ta' Ħanut 22, Blokk II, Triq iż-Żewġ Mini, l-Isla.

Avviż Nru. 211. Kiri tal-posta I, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 212. Kiri tal-kiosk ħdejn Manoel Island Bridge, il-Gżira.

LAND OFFICE

The Acting Commissioner of Land notifies that: —

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4 and 8 to 16 Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13 and 18 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Shop 7, Block XIII, St Paul's Church Area, Cospicua.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 13th January, 1966, for:—

Advt. No. 201. Lease of the Canteen at St Vincent de Paul Hospital.

Advt. No. 202. Lease of stall 15, Ħamrun Market.

Advt. No. 203. Lease of third portion of lands "Ta' Fra Titta" called "Iċ-Ċens il-Magħkus", l/o Mdina (Tenement No. 493).

Advt. No. 204. Lease of store 74, St John's Street, Cospicua.

Advts. Nos. 205/208. Lease of cellars 9, 33, 47 and 53, Valletta Market.

Advt. No. 209. Lease of store 17, Old Wells Street, Valletta.

Advt. No. 213. Lease of bare stall 142, Valletta Market.

Advt. No. 214. Supply of a Theodolite and Accessories.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 20th January, 1966, for:—

Advt. No. 210. Lease of shop 22, Block II, Two Gates Street, Senglea.

Advt. No. 211. Lease of stall I, Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 212. Lease of the kiosk near Manoel Island Bridge, Gżira.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m., tal-ĦAMIS, is-27 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 215. Kiri tal-post 30, Triq Nelson, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 216. Kiri tal-ħanut 14, Blokk IV, Triq il-Ġdida, Bormla.

* Avviż Nru. 1. Kiri ta' *boathouse,* 12, Buġibba, San Pawl il-Baħar.

* Avviż Nru. 2. Kiri tal-ħanut 10, Triq il-Ħabs il-Qadim, l-Isla.

* Avviż Nru. 3. Kiri tal-post 17, Is-Sur ta' San Ġwann, Bormla.

*** Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.**

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th January, 1966, for:—

Advt. No. 215. Lease of premises 30, Nelson Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 216. Lease of shop 14, Block IV, New Street, Cospicua.

* Advt. No. 1. Lease of boathouse 12, Buġibba, St Paul's Bay.

* Advt. No. 2. Lease of shop 10, Old Prison Street, Senglea.

* Advt. No. 3. Lease of premises 17, St John's Bastion, Cospicua.

*** Advertisements appearing for the first time.**

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

7th January, 1966.

* * *

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Avviż Nru. 214.

L-Aġent Kummissarju ta' l-Art javża illi sal-10 a.m. tal-Ħamis, it-13 ta' Jannar, 1966, jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin għal:—

Provvista ta' *Theodolite* u Aċċessorji.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq In-Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-24 ta' Diċembru, 1965.

LAND OFFICE

Advertisement No. 214.

The Acting Commissioner of Land notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Thursday, 13th January, 1966, for:—

Supply of a Theodolite and Accessories.

Tenders should be made only on the presribed forms which together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th December, 1965.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJIET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi javża li:—

Sal-11 ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Jannar, 1966, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 1. Manifattura u konsenja ta' għamara ta' l-uffiċċju lill-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Avviż Nru. 2. Manifattura u twaħħil ta' xogħol ta' l-injam fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Avviż Nru. 3. Galleriji rinfurzati bil-*concrete* f'Hubbard Flats, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 4. Tħaffir ta' trinek għad-drenaġġ fid-Distrett ta' Birkirkara.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Frar, 1966, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 1/66. Provvista ta' makna *universal* għax-xogħol ta' l-injam lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 21st January, 1966, for:—

Advt. No. 1. Manufacture and delivery of office furniture to the College of Arts, Science and Technology.

Advt. No. 2. Manufacture and fixing of woodwork at the College of Arts, Science and Technology.

Advt. No. 3. Supporting concrete balconies at Hubbard Flats, Paola.

Advt. No. 4. Cutting trenches for sewers at Birkirkara Area.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 4th February, 1966, for:—

Advt. Sc. 1/66. Supply of a universal woodworking machine to the Public Works Department.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

7th January, 1966.

UFFIĊĊJU PRINĊIPALI TAL-PULIZIJA

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Jannar, 1966,offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, jiġu milqugħin mill-Kummissarju tal-Pulizija, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, għax-xiri "Tale quale" ta' 400 xkora vojta, li jinsabu fl-Istalel tal-Pulizija, il-Marsa. il-Marsa.

L-ixkejjer għandhom jiġu mneħħijin mill-istalel bi spejjeż ta' min jieħu l-offerta fi żmien sebat ijiem mid-data ta' meta jasal l-avviż li tkun ġiet aċċettata l-offerta.

L-envelopes li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu immarkati "Offerta għal xkejjer".

Is-7 ta' Jannar, 1966.

POLICE HEADQUARTERS, FLORIANA

Sealed tenders, duly stamped, will be received by the Commissioner of Police, Police Headquarters, Floriana, up to 11 a.m. on Friday 21st January, 1966, for the purchase "Tale quale" of 400 empty sacks, lying at the Police Stables, Marsa.

The sacks shall be removed from the stables at the expense of the successful tenderer within seven days from receipt of notification of acceptance of tender.

Envelopes containing the tender shall be marked "Tender for sacks".

7th January, 1966.

UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU GĦAL GĦAWDEX

Sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Jannar, 1966, il-Kummissarju ta' Għawdex, jilqa' offerti magħluqin, għal:—

Avviż Nru. 1. Provvista ta' Bajd Frisk Lokali.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Kummissarju ta' Għawdex, 139 Triq it-Tiġrija, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR GOZO

Sealed tenders will be received at this Office by the Commissioner for Gozo, up to 10 a.m. on Tuesday, the 18th January, 1966, for:—

Advertisement No. 1. Supply of Fresh Local Eggs.

Forms of tender and further information may be obtained from the Office of the Commissioner for Gozo, 139, Racecourse Street, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

7th January, 1966.

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi sal-10 a.m. ta' nhar ta' Ġimgħa, it-28 ta' Jannar, 1966, jiġu milqugħin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 85/65. Provvista ta' *Fans*.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati meta wieħed japplika fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Friday, 28th February, 1966, for:—

Advt. No. 85/65. Supply of Fans.

Tenders should be made on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtained on application at the Education Office, 141, St Christopher Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

7th January, 1966.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[2]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maesta Tagħha r-Reġina, fis-7 ta' Diċembru, 1965, fuq rikors ta' John Camenzuli, ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 31 ta' Jannar, 1966, mid-9 a.m sa nofsinnar, għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-25 ta' Novembru, 1965), li għandu jsir fil-post John House, Racecourse Street, Marsa, ta':-

Makna automatika li tagħti l-forma l-gallettini tip 307 tal-Marka "Scriba" bl-aċċessorji tagħha, li tappartjeni lid Ditta "Enrico Battagion" ta' Bergamo, Italja.

Reġistru tal Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum, 7 ta' Diċembru, 1965.

Michael Lewis
Irkantatur Pubbliku.

Translation.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 7th December, 1965, on the application of John Camenzuli, Monday, 31st January, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 25th November, 1965), to be held at "John" House, Racecourse Street, Marsa, of:-

A "Scriba" automatic biscuit moulding machine, type 307, belonging to the firm "Enrico Battagion" of Bergamo, Italy.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 7th day of December, 1965.

Michael Lewis
Public Auctioneer.

[3]

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fid-29 ta' Novembru, 1965, fuq rikors ta' Napoleone Grech, ġie iffissat il-jum tal-Ħamis, 27 ta' Jannar, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-25 ta' Ġunju, 1965), li għandu jsir fil-post numru 11 Triq San Emidio, Żejtun, ta':-

Television set 23" Kennedy, Refrigerator Kennedy, arloġġ fi frame tal-kawba, linfa ta' l-elettriku tar-ram, Television Stand tal-ħadid u għamara tad-dar,
maqbudin mingħand Joseph Vassallo.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum 29 ta' Novembru, 1965.

V. Borg Grech,
Assistent Reġistratur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, on the 29th November, 1965, on the application of Napoleone Grech, Thursday, 27th January, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 25th June, 1965,) to be held at premises number 11, St Emidius Street, Zejtun, of:-

A Kennedy 23" Television set, a Kennedy Refrigerator, a clock with a mahogany frame, an electric brass chandelier, a Television iron stand and household furniture,
seized from the possession of Joseph Vassallo.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of November, 1965.

V. Borg Grech,
Assistant Registrar.

[4]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fil-25 ta' Novembru, 1965, fuq rikors ta' Joseph Muscat, ġie iffissat il-jum tal-Erbgħa, 26 ta' Jannar, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tas-16 ta' Novembru, 1965), li għandu jsir fil-007 Night Club, Saqqajja Hill, Rabat, ta':

Refrigerator ta' l-Elettriku "Lec", large size, sufanijiet, siġġijiet u mwejjed u kwantità ta' flixken ta' Brandy, Rum, Vodka, Whisky u Gin u ta' xorb ieħor,
maqbudin mingħand Alfred Zammit.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum, 25 Novembru, 1965.

Michele Peresso,
Irkantatur Pubbliku.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 25th November, 1965, on the application of Joseph Muscat, Wednesday, 26th January, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 16th November, 1965), to be held at 007 Night Club, Saqqajja Hill, Rabat, of:

A "Lec" Electric Refrigerator, large size, sofas, chairs and tables and a number of bottles of Brandy, Rhum, Vodka, Whisky and Gin and of other kinds of spirits,
seized from the possession of Alfred Zammit.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 25th day of November, 1965.

Michele Peresso,
Public Auctioneer.

[5]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fis-6 ta' Diċembru, 1965, fuq rikors ta' Michele Caruana, ġie iffissat il-jum tal-Ġimgħa, 28 ta' Jannar, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-24 ta' Novembru, 1964), li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati, ta':-

Television Set Loewe Opta komplit bl-aerial u bl-istand,
maqbud mingħand Carmelo Chetcuti.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum, 6 ta' Diċembru, 1965.

V. Borg Grech,
Assistent Reġistratur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 6th December, 1965, on the application of Michele Caruana Friday, 28th January, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 24th November, 1964), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of:-

A Loewe Opta Television Set complete with aerial and stand,
seized from the possession of Carmelo Chetcuti.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 6th day of December, 1965.

V. Borg Grech,
Assistant Registrar.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni.
Printed at the Department of Information